Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś mi idącemu i zbliżającemu się Damaszku około południa nagle z nieba otoczyć blaskiem światło dość duże około mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się,\* gdy szedłem i zbliżałem się do Damaszku, około południa, że nagle rozbłysło wokół mnie silne światło z nieba,[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stało się zaś mi idącemu\* i zbliżającemu się (do) Damaszku około południa, (że) nagle z nieba objąć blaskiem światło dość duże\*\* około mnie. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś mi idącemu i zbliżającemu się Damaszku około południa nagle z nieba otoczyć blaskiem światło dość duże około mnie |

1. 1) <x>510 9:3-8</x>; <x>510 26:12-18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: "jadącemu". [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "objąć blaskiem światło dość duże" - składniej: "że objęło blaskiem światło dość duże". [↑](#footnote-ref-4)